

LĒMUMI

KOMISIJAS LĒMUMS

(2010. gada 14. decembris)

par valsts atbalstu C 8/10 (ex N 21/09 un NN 15/10), ko īstenojusi Grieķija Varvaressos S.A. labā

(izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 8923)

(Autentisks ir tikai teksts grieķu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/414/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 108. panta 2. punkta pirmo daļu (¹),

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā lēmumu, ar kuru Komisija attiecībā uz atbalstu C 8/10 (ex N 21/09 un NN 15/10) (²) nolēma uzsākt procedūru, kas noteikta LESD 108. panta 2. punktā,

pēc tam, kad ieinteresētajām personām tika lūgts iesniegt piezīmes saskaņā ar iepriekš norādītajiem noteikumiem un ņemot vērā to piezīmes,

tā kā:

1. PROCEDŪRA

- (1) Komisija 2007. gada 5. novembrī no Grieķijas saņēma paziņojumu par glābšanas atbalsta pasākumu Varvaressos S.A. (turpmāk "Varvaressos") labā. Pēc informācijas apmaiņas Komisija 2008. gada 16. jūlijā pieņēma lēmumu, apstiprinot, ka tai nav iebildumu pret paziņoto pasākumu.
- (2) Komisija 2009. gada 15. janvārī no Grieķijas saņēma paziņojumu par pārstrukturēšanas atbalsta pasākumu Varvaressos labā.
- (3) Pēc informācijas apmaiņas Komisija 2010. gada 9. martā uzsāka formālu izmeklēšanas procedūru attiecībā uz

(¹) EK līguma 87. un 88. pants no 2009. gada 1. decembra ir kļuvuši attiecīgi par LESD 107. un 108. pantu, abi šie noteikumu kopumi pēc būtības ir identiski. Šajā lēmumā atsauce uz LESD 107. un 108. pantu attiecīgos gadījumos jāsaprot kā atsauce attiecīgi uz EK līguma 87. un 88. pantu.

(²) Komisijas 2010. gada 9. marta Lēmums C(2010) 1250, galīgā redakcija (OV C 126, 18.5.2010., 7. lpp.).

pārstrukturēšanas atbalstu, par kuru Grieķija bija paziņojusi 2009. gada 15. janvārī, un arī attiecībā uz valsts garantiju, ko Grieķija 2007. gadā bija nelikumīgi piešķirusi uzņēmumam Varvaressos. Saistībā ar garantiju Komisija paziņoja par iespēju atsaukt 2008. gada 16. jūlija lēmumu, kurā atbalstīts paziņotais glābšanas atbalsts uzņēmumam Varvaressos.

- (4) Sākotnējais lēmums tika publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī 2009. gada 10. martā (³). Pēc procedūras uzsākšanas Grieķija 2010. gada 28. jūlijā iesniedza piezīmes un informāciju. Arī Varvaressos 2010. gada 18. jūnijā iesniedza piezīmes un informāciju. Visbeidzot, citas trešās personas iesniedza piezīmes 2010. gada 4. jūnijā, 2010. gada 14. jūnijā un 2010. gada 17. jūnijā (⁴).
- (5) Komisija 2010. gada 9. jūlija vēstulē pieprasīja sniegt papildu informāciju par iepriekšminēto valsts atbalstu. Grieķijas iestādes atbildēja 2010. gada 14. septembra vēstulē.
- (6) Pēc atbalsta saņēmēja lūguma 2010. gada 14. jūlijā notika sanāksme. Tajā tika apspriests pārveidotais pārstrukturēšanas plāns.

2. APRAKSTS

2.1. Saņēmējs

- (7) Uzņēmums Varvaressos tika izveidots 1975. gadā, un tas darbojas tekstilpreču tirgū kā vērptuves uzņēmums (dzijas ražošana un tirdzniecība). Uzņēmums eksportē dziju uz 20 valstīm, tostarp Vāciju, Franciju, Austriju, Itāliju, Spāniju, Apvienoto Karalisti un Slovēniju. 2009. gadā 52 % no uzņēmuma pārdošanas apjomiem tika pārdoti ES valstīs, izņemot Grieķiju (2008. gadā – 57 %, 2007. gadā – 67 %), 42 % – Grieķijā (2008. gadā – 40 %, 2007. gadā – 32 %), un 6 % – ārpus ES (2008. gadā – 2 %, 2007. gadā – 1 %).

(³) Skatīt 2. zemsivītras piezīmi.

(⁴) Grieķijas Uzņēmumu asociācija, Imatijas uzņēmējdarbības palāta, Nausas pašvaldība un Feinjersey Betriebsgesellschaft (Austrijas apģērbu ražošanas uzņēmums [...]).

- (8) 2009. gadā uzņēmumā strādāja vidēji 205 darbinieki (kas ir mazāk nekā 2008. gadā, kad strādāja 212 darbinieki) un tā apgrozījums bija EUR 19 miljoni. Saskaņā ar 2007. gada datiem uzņēmums bija 10. vietā Grieķijā tekstilpreču tirgū. 2008. gadā tā tirgus daļa dzijas tirgū bija [...] %.
- (9) Laikposmā no 2004. līdz 2009. gadam uzņēmuma gada apgrozījums samazinājās no 28,4 miljoniem euro līdz 19,2 miljoniem euro (samazinājums par 32 %). Laikposmā no 2006. līdz 2009. gadam uzņēmums uzkrāja zaudējumus, kuri pieauga no 2 miljoniem euro 2006. gadā līdz 17,2 miljoniem euro 2009. gadā. Uzņēmuma galvenie finanšu rādītāji par laikposmu no 2004. līdz 2009. gadam atspoguļoti 1. tabulā.

1. tabula

Varvaressos galvenie finanšu rādītāji no 2004. līdz 2009. gadam

(miljonos EUR)

	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Apgrozījums	28,5	26,1	26,4	23,2	20,7	19,2
Peļņa pirms nodokļiem	0,02	– 2,8	– 3,3	– 2,7	– 6,3	– 5,5
Uzkrātie zaudējumi	NA	NA	– 2	– 5,1	– 11,5	– 17,2
Statūtkapitāls	16,6	16,6	16,6	16,6	16,6	16,6
Pašu kapitāls	32,9	29,1	25,5	22,4	15,9	10,3
Parāds/pašu kapitāls	79 %	106 %	117 %	135 %	216 %	350 %

Avots: informācija no 2004.–2009. gada finanšu pārskatiem.

2.2. Pasākumi

- (10) Laikposmā no 2007. līdz 2008. gadam uzņēmumam Varvaressos tika piešķirti divi valsts atbalsti, 2007. gada maijā – nepaziņota valsts garantija esošo aizņēmumu atmaksas grafika pārskatīšanai (1. pasākums) un paziņota valsts garantija jaunam glābšanas aizdevumam, kuru Komisija apstiprināja 2008. gada jūlijā (2. pasākums). Grieķija 2009. gada janvārī paziņoja par pārstrukturēšanas atbalsta pasākumu tiešas dotācijas veidā (3. pasākums).

2.2.1. 2006. gada atgūšanas plāns

- (11) Lai saņemtu iepriekšminēto atbalstu, 2006. gada decembrī Varvaressos iesniedza Grieķijas iestādēm atveseļošanas plānu ar nosaukumu “Stratēģiskais un uzņēmējdarbības plāns 2006.–2011. gadam”. Tajā aprakstīti uzņēmuma stratēģiskie mērķi un nepieciešamās darbības, kā arī uzņēmuma prognozētais finansiālais stāvoklis laikposmā no 2006. līdz 2011. gadam. Plānā noteikts: a) īpašo šķiedru īpatnība palielinājums kopējā ražošanas apjomā no [...] % 2007. gadā līdz [...] % 2011. gadā, lai palielinātu uzņēmuma peļņas normu; b) kopējās ražošanas jaudas samazinājums no [...] tūkstošiem tonnu 2007. gadā līdz [...] tūkstošiem tonnu laikposmā no 2008. līdz 2011. gadam; un c) uzņēmuma darbinieku skaita samazināšana no 237 strādājošajiem 2007. gadā līdz 217 strādājošajiem 2011. gadā.
- (12) Uzņēmuma ilgtermiņa aizņēmumus 15,6 miljonu euro apmērā plānots atmaksāt līdz 2010. gada beigām. Arī izmaksas [1–2] miljonu euro apmērā laikposmā no 2006. līdz 2009. gadam paredzētas ieguldījumam uzņēmuma pārvaldības reorganizācijā un ražošanas pārorien-

tēšanai uz rentablākiem ražojumiem. Valsts atbalsts laikposmam no 2007. līdz 2011. gadam ir 13,5 miljoni euro; tas ir vajadzīgs, lai kompensētu tos neveiksmīgos ieguldījumus laikposmā no 2000. līdz 2005. gadam, kuri radīja grūtības uzņēmumam. Paredzams, ka uzņēmums kļūs dzīvotspējīgs 2010. gadā, kad peļņa pirms nodokļiem būs 1 miljons euro un peļņas norma 3,5 % (2011. gadā pozitīva peļņa pirms nodokļiem 0,8 miljonu euro apmērā un 2,6 % peļņas norma). Paredzams, ka pārdošanas apjomi pieaugs no 26,2 miljoniem euro 2006. gadā līdz 29,3 miljoniem euro 2011. gadā (palielinājums par 12 %).

2.2.2. 1. pasākums. 2007. gada nepaziņotā valsts garantija

- (13) Grieķija 2007. gada 30. maijā pieņēma ministrijas lēmumu, piešķirot Varvaressos valsts garantiju kā nodrošinājumu esošo uzņēmuma aizņēmumu 22,7 miljonu euro apmērā atmaksas grafika pārskatīšanai. Tika paredzēts, ka garantija sedz 80 % no aizdevumiem, t. i., 18,2 miljonus euro, tomēr tā patiesībā pārsniedza kopējo aizdevumu summu (skatīt 16. apsvērumu).
- (14) Pirms atmaksas grafika pārskatīšanas 2007. gadā tikai daļa no uzņēmuma nekustamā īpašuma aktīviem bija iekļāta uzņēmuma aizņēmumu segšanai. Veicot atmaksas grafika pārskatīšanu 2007. gadā, pārējie uzņēmuma nekustamā īpašuma aktīvi tika papildus iekļāti. Hipotēka tika parakstīta par labu uzņēmuma aizdevējbankām, nevis par labu valstij. Tomēr saskaņā ar Grieķijas tiesību aktiem⁽⁵⁾ valstij pirms garantijas pieprasījuma izmaksas ir jāsaņem garantēto aizdevumu vērtspapīri.

⁽⁵⁾ N 2322/95 un N 2362/95, kā arī ministrijas 2006. gada 4. janvāra lēmums 2/478/0025.

- (15) Komisijai par šo pasākumu netika paziņots; tā vietā Grieķija 2007. gada 5. novembra paziņojumā par glābšanas atbalstu norādīja, ka uzņēmums iepriekš nav saņēmis glābšanas vai pārstrukturēšanas atbalstu.
- (16) Šis pasākums bija balstīts uz nepaziņotu garantiju shēmu, kuru Grieķijas Finanšu ministrija bija apstiprinājusi 2007. gada 26. janvārī. Ar shēmu tika piešķirtas valsts garantijas 2006. gada 31. decembrī spēkā esošo aizdevumu pārformēšanai par jaunu aizdevumu, neatkarīgi no tā, vai šo aizdevumu atmaksa bija vai nebija kavēta. Attiecīgie aizdevumi tika piešķirti rūpniecības, ieguves, lopkopības un viesnīcu uzņēmumiem, kas bija dibināti un darbojās Ziemeļgrieķijā, Imatijas reģionā, ieguldījumu veikšanai pamatlīdzekļos un apgrozāmajā kapitālā. Shēmā nebija paredzēta prēmija par valsts garantiju. Pamatojoties uz vienu no garantijas nosacījumiem, garantija eventuāli sedza maksimālo summu 30 miljonu euro apmērā plus procentus, tādējādi summa pārsniedz aizdevumus (22,7 miljoni euro) ⁽⁶⁾.

2.2.3. 2. pasākums. 2008. gada paziņotā valsts garantija

- (17) Komisija 2008. gada 16. jūlijā apstiprināja paziņoto glābšanas atbalstu Varvarešos valsts garantijas veidā 2,4 miljonu euro aizdevumam ⁽⁷⁾. Lēmums tika pieņemts, pamatojoties uz informāciju, ka uzņēmumam iepriekš nav ticis piešķirts ne glābšanas, ne pārstrukturēšanas atbalsts ⁽⁸⁾ un ka tāpēc tas var saņemt glābšanas atbalstu.
- (18) Garantija tika piešķirta bez prēmijas garantijas sniedzējam (valstij) un sedza visu aizdevuma summu, t. i., 2,4 miljonus euro.
- (19) Saskaņā ar Grieķijas iestāžu 2007. gada 5. novembra paziņojumu par pasākumu no kopējās atbalsta summas [1–2] miljoni euro tiktu izlietoti, lai finansētu šādus ieguldījumus: a) uzņēmuma pārvaldības reorganizācija un modernizācija ([..] miljoni euro), kas jāveic laikposmā no 2006. līdz 2009. gadam; un b) ražošanas pārorientēšana uz rentablākiem ražojumiem ([..] miljoni euro), kas jāveic laikposmā no 2007. līdz 2009. gadam. Šie ieguldījumi bija arī 2009. gada 15. janvārī iesniegtā pārstrukturēšanas plāna sastāvdaļa, un tie īstenojami tajā pašā laikā, kad šis plāns (skatīt 22. un 23. un 42. un 43. apsvērumu).

2.2.4. 3. pasākums. Paziņotā 2009. gada tiešā dotācija

- (20) Grieķija 2009. gada 15. janvārī paziņoja par tiešo dotāciju 14 miljonu euro apmērā uzņēmuma pārstrukturēšanas plāna finansēšanai.

⁽⁶⁾ Pasākums šobrīd tiek pārbaudīts lietā CP150/2009, kura kopumā attiecas uz četrām garantiju shēmām, ko Grieķijas iestādes pieņēmušas laikposmā no 2006. līdz 2009. gadam un nav paziņojušas Komisijai. Skatīt arī lietu C 27/2010 *United Textiles*.

⁽⁷⁾ Lieta N 635/07 (OV C 264, 17.10.2008., 1. lpp.).

⁽⁸⁾ Saskaņā ar Grieķijas iestāžu iesniegto paziņojumu par atbalstu (2007. gada novembrī).

- (21) Saskaņā ar iesniegto pārstrukturēšanas plānu uzņēmumam bija radījušas grūtības 2000.–2005. gadā īstenotās ieguldījumu programmas augstās finanšu izmaksas, augstās darbības izmaksas un vadības nepilnības.

- (22) Plāns aptver laikposmu no 2006. līdz 2011. gadam. Tas ir pienācīgi atjaunināts un koriģēts formālās izmeklēšanas procedūras laikā. Pārstrukturēšanas procesa pamatideja paredz gandrīz visu uzņēmumam izsniegto bankas aizdevumu pilnīgu atmaksu (tostarp tā aizdevuma atmaksu, kuram 2008. gada jūlijā tika apstiprināts glābšanas atbalsts), ražošanas apjoma un darbinieku skaita samazināšanu ⁽⁹⁾, ražošanas pārorientēšanu uz rentablākiem ražojumiem (līdz 2012. gadam īpašās dzijas ražošanas īpatsvaru kopējā ražošanas apjomā paredzēts palielināt līdz [..] %) un uzņēmuma pārvaldības reorganizāciju un modernizāciju.

- (23) Saskaņā ar pārstrukturēšanas plāna trīs scenārijiem (vidējo, vislabākā gadījuma un vissliktākā gadījuma) līdz 2011. gada beigām uzņēmums atjaunos savu ilgtermiņa dzīvotspēju.

- (24) Visos trīs scenārijos paredzēts, ka uzņēmuma pārdošanas apjomi palielināsies un izmaksas un izdevumi (neskaitot nolietojumu) – samazināsies. Līdz ar to paredzams, ka 2010. gadā uzņēmuma EBT + D ⁽¹⁰⁾ būs negatīvs, bet pārstrukturēšanas perioda beigās 2011. gadā – pozitīvs. Tajā pašā laikā 2011. gadā uzņēmuma ROE ⁽¹¹⁾ būs augstāks nekā tā aizņēmumu izmaksas ⁽¹²⁾ (saskaņā ar vidējo un vislabākā gadījuma scenāriju) vai vienāds ar tām (saskaņā ar vissliktākā gadījuma scenāriju).

3. PROCEDŪRAS UZSĀKŠANAS PAMATOJUMS

- (25) Komisija savā lēmumā uzsākt procedūru norādīja, ka tiks izvērtēta atbalsta pasākumu saderība, ņemot vērā Kopienas pamatnostādnes par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai (turpmāk "pamatnostādnes") ⁽¹³⁾. Tādējādi, pamatojoties uz pamatnostādnēs noteiktajiem kritērijiem, Komisija veica atbalsta pasākumu sākotnējo novērtējumu.
- (26) Pirmkārt, Komisija atzīmēja, ka Grieķija nav informējusi to par iepriekšējo valsts garantiju, kas tika piešķirta uzņēmumam Varvarešos 2007. gada maijā. Tāpat Komisija atzīmēja, ka Grieķija 2007. gada novembrī paziņojumā par glābšanas atbalstu bija informējusi, ka Varvarešos iepriekš nav saņēmis ne glābšanas, ne pārstrukturēšanas atbalstu. Līdz ar to Komisija apšaubīja, vai tā savā 2008. gada jūlija lēmumā būtu uzskatījusi, ka uzņēmums ir tiesīgs saņemt glābšanas atbalstu, ja Grieķija nebūtu iesniegusi nepatiesu informāciju par 2007. gada garantiju.

⁽⁹⁾ Līdz 190 darbiniekiem.

⁽¹⁰⁾ Peļņa pirms nodokļiem plus nolietojums.

⁽¹¹⁾ Peļņa no pašu kapitāla.

⁽¹²⁾ 6 mēnešu Euribor + 3,6 % augstākajā punktā, šobrīd vienāds ar apmēram 5 %.

⁽¹³⁾ OV C 244, 1.10.2004., 2. lpp.

- (27) Otrkārt, ņemot vērā 2007. gada garantiju, Komisija apšaubīja arī uzņēmuma tiesības saņemt paziņoto pārstrukturēšanas atbalstu, t. i., to, ka tiek ievērots princips “vienreiz un pēdējoreiz”.
- (28) Attiecībā uz saņēmēja statusu – grūtībās nonācis uzņēmums – Komisija atzīmēja, ka, ņemot vērā zaudējumus un tirdzniecības apjomu samazināšanos, ko Varvaressos piedzīvojis iepriekšējos gados, tas varētu būt uzskatāms par grūtībās nonākušu uzņēmumu. Tomēr Komisija izteica šaubas par to, ka Varvaressos tiešām bija nonācis grūtībās laikā, kad tika piešķirta 2007. gada garantija, jo uzņēmums it kā esot panācis esošo atmaksas grafiku pārskatīšanu ar tām pašām bankām bez valsts iejaukšanās.
- (29) Attiecībā uz dzīvotspējas atjaunošanu Komisija izteica šaubas par plāna grafiku, kurā paredzēta atgriešanās pie ilgtermiņa dzīvotspējas līdz 2009. gada beigām. Tā kā 2009. gads ir beidzies un galvenā pārstrukturēšanas daļa vēl nav īstenota, Komisija uzskatīja, ka laiks, kas noteikts ilgtermiņa dzīvotspējas atjaunošanai, vairs nav uzskatāms par reālu.
- (30) Turklāt Komisija izteica šaubas par pētījumu, kas iesniegts par vērpšanas tirgu un datēts ar 2007. gadu. ņemot vērā, ka divi gadi jau ir pagājuši un ka kopš tā laika pasaules ekonomikā notikušas ievērojamas pārmaiņas, ir iespējams, ka šie pētījumi ir novecojuši. Tāpēc Komisija pieprasīja jaunu datu un tāmju apkopojumu un jaunāku tirgus pētījumu.
- (31) Attiecībā uz pārmērīgu konkurences kropļojumu novēršanu Komisija izteica šaubas par diviem ieteiktajiem kompensācijas pasākumiem. Tie bija šādi: a) slēgt vienu no uzņēmuma trim ražotnēm Nausā; un b) pārdot meitasuzņēmuma Thiva Ginning Mills SA akcijas. Abi šie pasākumi pirmām kārtām tika uzskatīti par nepieciešamiem, lai panāktu atbalsta saņēmēja ilgtermiņa dzīvotspēju, un tādejādi uzņēmuma konkurentiem nekompensēja konkurences kropļošanu.
- (32) Visbeidzot, attiecībā uz atbalsta samazināšanu līdz nepieciešamajam minimumam Komisija novērtējuma vajadzībām uzskatīja, ka Varvaressos ir liels uzņēmums (2006. gadā tā gada apgrozījums bija 28 miljoni euro), un norādīja, ka tas atrodas apgabalā, kas saskaņā ar LESD 107. panta 3. punkta a) apakšpunktu ir tiesīgs saņemt atbalstu. Pamatojoties uz iepriekšminēto, Komisija noteica uzņēmuma paša ieguldījumu, lai tas principā būtu vismaz 40 % no plāna kopējām izmaksām.

4. GRIEKIJAS PIEZĪMES

- (33) Grieķijas iestāžu sniegto informāciju par iespējamā valsts atbalsta pasākumiem var apkopot šādi.

4.1. 2007. gada garantija kā valsts atbalsts

- (34) Grieķija atzina, ka 2007. gada maijā ir piešķirusi valsts garantiju. Tomēr Grieķija apgalvo, ka tas nav valsts

atbalsts. Jo īpaši Grieķija apgalvo, ka: a) aizdevēbankas būtu piekritušas aizdevumu pārskatīšanai pat bez valsts garantijas; b) valsts garantija nebija nepieciešama, jo pārskatīšanas vajadzībām aizdevumi bija pietiekoši apjomā segti ar aktīviem, kuru vērtība ir lielāka nekā nesamaksātā summa; un c) 2007. gada valsts garantija neuzlaboja uzņēmuma spēju piesaistīt līdzekļus kapitāla tirgū, jo Varvaressos joprojām pats spēja piesaistīt līdzekļus saviem spēkiem.

4.2. Atbalsta saņēmējs 2007. gadā kā “grūtībās nonācis uzņēmums”

- (35) Grieķija apgalvo, ka Varvaressos 2007. gadā patiešām bija nonācis grūtībās un ka, tikai pateicoties ievērojamās vērtības neapgrūtinātajiem aktīviem, tam bija piekļuve finanšu tirgum, nesaņemot valsts garantiju.
- (36) Tāpat arī Grieķija apgalvo, ka 2007. gada aizdevumu pārskatīšana nebija pietiekama, lai uzņēmums spētu finansēt savu pārstrukturēšanu. Tā tika izmantota vienīgi esošā lielā parāda reorganizēšanai. Joprojām bija nepieciešams jauns finansējums, un to nenodrošināja 2007. gadā veiktā pārskatīšana. Tāpēc uzņēmums nespēja atjaunot dzīvotspēju paša spēkiem un bija vajadzīga valsts iejaukšanās. Tādejādi Varvaressos atbilst pamatnostādņu 9. punkta kritērijiem.
- (37) Saistībā ar visu minēto Grieķija apgalvo: ja 2007. gada pasākums uzskatāms par valsts atbalstu, tad uzņēmums ir tiesīgs saņemt glābšanas un pārstrukturēšanas atbalstu.

4.3. Princips “vienreiz un pēdējoreiz”

- (38) Saskaņā ar Grieķijas pausto visi trīs novērtējamie pasākumi (2007. gada valsts garantija, 2008. gada valsts garantija un paziņotā tiešā dotācija) tika piešķirti, lai veicinātu viena pārstrukturēšanas plāna īstenošanu.
- (39) Varvaressos 2006. gada decembrī pieteicās uz glābšanas un pārstrukturēšanas atbalstu un iesniedza to pašu plānu, kas tika paziņots Komisijai vēlāk 2009. gada janvārī. Laika starpību starp Grieķijas iestādēm iesniegto glābšanas un pārstrukturēšanas atbalsta (2006. gada decembris) pieteikumu un 2009. gada paziņojumu Komisijai par tiešo dotāciju (2009. gada janvāris) radīja vienīgi administratīvie jautājumi, nevis atkārtotas grūtības un atkārtota nepieciešamība pēc valsts iejaukšanās.

- (40) Arī 2007. gada garantija (1. pasākums) bija paredzēta uzņēmuma īstermiņa finanšu grūtību risināšanai, ļaujot atgūties pēc aizdevuma daļu iesaldēšanas uz diviem gadiem. Pārējie pasākumi bija paredzēti uzņēmuma finanšu grūtību mazināšanai ilgtermiņā. Tajā pašā laikā visi trīs pasākumi bija līdzīgi, jo tie visi risināja uzņēmuma bankas aizdevumu problēmas.

- (41) Visbeidzot, Grieķija apgalvo, ka visi trīs pasākumi ir daļa no viena un tā paša pārstrukturēšanas procesa un tādējādi princips "vienreiz un pēdējoreiz" nav pārkāpts.

4.4. Pārstrukturēšanas izmaksas un pašu ieguldījums

- (42) Pārstrukturēšanas izmaksas ietver bankas ilgtermiņa aizdevumu pārstrukturēšanu (23 miljoni euro), nodarbinātības pārstrukturēšanu (1 miljons euro), ieguldījumus (3 miljoni euro) un aktīvu pārstrukturēšanu (1 miljons euro). Šīs izmaksas kopā veido 28 miljoni euro ⁽¹⁴⁾.
- (43) Grieķija apgalvo, ka kopējās pārstrukturēšanas izmaksas tiks finansētas šādi: 14 miljoni euro kā valsts atbalsts un 14 miljoni euro kā pašu ieguldījums. Pašu ieguldījumu veido ieņēmumi [...] un 1 miljons euro no meitasuzņēmuma akciju pārdošanas 2007. gadā.

4.5. Pārmērīgu konkurences kropļojumu novēršana

- (44) Attiecībā uz kompensācijas pasākumiem plānā sākotnēji (pirms formālās izmeklēšanas procedūras uzsākšanas) bija šādi priekšlikumi: a) darbības apturēšana vienā no uzņēmuma trīs ražotnēm, ko uzsāka 2007. gadā un pabeidza 2008. gadā; un b) akciju pārdošana meitasuzņēmumā, ko veica 2007. gadā. Uzņēmums paziņoja, ka šis meitasuzņēmums 2005. un 2006. gadā strādāja ar zaudējumiem.
- (45) Pēc formālās izmeklēšanas procedūras uzsākšanas Grieķija izteica priekšlikumu par šādiem alternatīviem kompensācijas pasākumiem:
- samazināt uzņēmuma pārdošanas apjomus Grieķijas tirgū par vismaz 10 % salīdzinājumā ar 2009. gada pārdošanas apjomiem Grieķijā uz laikposmu līdz 2013. gada beigām, t. i., divus gadus pēc pārstrukturēšanas beigām,
 - aizliegt uzņēmumam saņemt jebkāda veida valsts atbalstu laikposmā līdz 2013. gada beigām, t. i., divus gadus pēc pārstrukturēšanas beigām.

- (46) Grieķija apgalvo, ka ir iemesli, kuri *Varvaressos* gadījumā attaisno mazāk stingrus kompensācijas pasākumus un mazāku pašu ieguldījumu.
- (47) Jo īpaši Grieķija norāda, ka *Varvaressos* atrodas Imatijas reģionā, kas ir atbalstāma teritorija reģionālā atbalsta saņemšanai. Bezdarba līmenis Imatijā ir divreiz augstāks nekā valstī vidējais, un IKP ir 70 % no valsts vidējā rādītāja. Tajā pašā laikā tekstilpreču/apģērbu ražošanas uzņēmumu skaits 2008. gadā Imatijā ir samazinājies no 296 līdz 181 (samazinājums par 39 %). Visbeidzot, dažu

pēdējo gadu laikā uzņēmumos, kuros ir vairāk nekā 10 strādājošo, darba vietu skaits ir samazinājies par 56 %.

- (48) Grieķija arī norāda, ka *Varvaressos* lielums kopš 2006. gada ir ievērojami samazinājies, jo tika slēgta viena no trim ražotnēm un tika pārdots tā meitasuzņēmums. Ražotnes slēgšana izraisīja darbaspēka samazināšanu par [...] cilvēkstundām un ražošanas jaudas samazinājumu par 30 %, kas turklāt ir neatgriezenisks (jo aprīkojums tika nodots otrreizējai pārstrādei vai pārdots). Meitasuzņēmuma pārdošana radīja ikgadējā apgrozījuma samazinājumu par 6,7 miljoniem euro. Kopumā uzņēmuma tirgus segments samazinājās par 27 % pārdošanas vērtības izteiksmē un 30 % – pārdošanas apjomu izteiksmē. Tāpat uzņēmums pilnībā aizgāja no Igaunijas, Ungārijas un Rumānijas un daļēji no Austrijas, Vācijas, Francijas, Apvienotās Karalistes, Bulgārijas, Čehijas, Itālijas un Polijas (samazinājums par [...] līdz [...] %).

5. TREŠO PERSONU PIEZĪMES

- (49) Komisija saņēma *Varvaressos* piezīmes. Tā apgalvojumi lielā mērā saskanēja ar tiem, ko bija iesniegušas Grieķijas iestādes.
- (50) Komisija saņēma piezīmes arī no citām trešām personām, kuras bija saistītas ar *Varvaressos* darbību vai kuras tā ietekmē. Visās piezīmēs tika slavēts atbalsta saņēmējs – gan kā ieguldītājs vietējā tautsaimniecībā, gan kā stabils uzņēmums. Tāpat tika norādīts, ka uzņēmuma darbības pārtraukšana ievērojami samazinātu nodarbinātību un ražošanas jaudu Grieķijā un jo īpaši Imatijā. Turklāt tika paziņots, ka, ņemot vērā uzņēmuma nelielo tirgus segmentu, atbalsts uzņēmumam *Varvaressos* nerada konkurences kropļojumus.

6. NOVĒRTĒJUMS. ATBALSTA ESĪBA

6.1. 1. un 2. pasākums. 2007. un 2008. gada valsts garantija

- (51) LESD 107. panta 1. punktā noteikts, ka ar iekšējo tirgu nev saderīgs nekāds atbalsts, ko piešķir dalībvalsts vai ko jebkādā veidā piešķir no valsts līdzekļiem un kas rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai, un iespaido tirdzniecību starp dalībvalstīm. Tādējādi, lai atbalstu varētu uzskatīt par valsts atbalstu, tam jāatbilst četriem turpmāk minētajiem kritērijiem.
- (52) Pirmkārt, tam jābūt dalībvalsts piešķirtam vai piešķirtam no valsts līdzekļiem. Valsts garantijas apdraud valsts līdzekļus, jo to prasījumi tiek apmaksāti no valsts budžeta. Turklāt jebkura garantija, kas netiek atbilstoši atlīdzināta, valstij nozīmē finanšu līdzekļu zaudējumu. Turklāt valsts garantijas tiek piešķirtas, kompetentām ministrijām pieņemot attiecīgu lēmumu. Šajā gadījumā tas bija Grieķijas Finanšu ministrijas lēmums par 2007. un 2008. gada garantiju piešķiršanu uzņēmumam *Varvaressos*. Tādējādi kritērijs par valsts līdzekļiem ir izpildīts.

⁽¹⁴⁾ Šeit Komisija atsaucas uz "faktiskajām" pārstrukturēšanas izmaksām. Turpmāk 123. apsvērumā, kur norādītas kopējās pārstrukturēšanas izmaksas, ir iekļauti arī 2007. gada un 2008. gada valsts garantiju atbalsta elementi, jo tie ir jāfinansē no pašu ieguldījumiem.

- (53) Otrkārt, pasākumam ir jārada priekšrocība tā saņēmējam. Komisija uzskata, ka abas aplūkotās garantijas ir nodrošinājušas *Varvaressos* pārmērīgas priekšrocības. Attiecībā uz iemesliem, kas norādīti Komisijas paziņojuma par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam garantiju veidā ("Paziņojums par garantijām")⁽¹⁵⁾ 2.2. un 3.2. iedaļā noteikts, ka tad, ja aizņēmējs par garantiju nemaksā uz tirgu orientētu cenu, tas iegūst priekšrocību. Dažos gadījumos aizņēmējs kā grūtībās nonācis uzņēmums neatrastu finanšu iestādi, kas bez valsts garantijas būtu gatava tam aizdot ar jebkādiem nosacījumiem.
- (54) Paziņojuma par garantijām 3.2. punktā Komisija noteikusi trīs kumulatīvus nosacījumus, kurus tā uzskata par pietiekamiem, lai secinātu, ka nav valsts atbalsta (t. i., priekšrocības) garantijas veidā. Tie ir šādi:
- aizņēmējam nav finansiālu grūtību,
 - garantija aptver ne vairāk kā 80 % no aizdevuma,
 - garantiju izsniedzot, var pienācīgi noteikt tās apmēru,
 - par garantiju tiek maksāta tirgus apstākļiem atbilstoša cena.
- (55) Piemērojot šos kritērijus konkrētajā gadījumā, Komisija konstatē, ka:
- *Varvaressos* bija nonācis finansiālās grūtībās⁽¹⁶⁾ laikā, kad tika piešķirta gan 2007. gada, gan 2008. gada garantija,
 - otrkārt, kā parādīts 13., 16. un 18. apsvērumā, gan 2007., gan 2008. gada garantija sedza aizdevumu vairāk nekā 100 % apmērā,
 - treškārt, attiecībā uz 2007. gada garantiju Komisija atzīmē, ka garantijas apmēru nebija iespējams pienācīgi noteikt, to piešķirot. To parāda fakts, ka saskaņā ar Grieķijas iestāžu sniegto informāciju (skatīt 13. un 16. apsvērumu) sākotnēji tika plānots, ka garantija segs 80 % no aizdevuma jeb 18,2 miljonus euro, bet faktiski saskaņā ar garantiju shēmas nosacījumiem tā sedz 30 miljonus euro,
 - ceturtkārt, gan 2007. gada, gan 2008. gada garantija tika piešķirta aizdevumam grūtībās nonākušam uzņēmumam un neparedzēja prēmiju garantijas sniedzējam (valstij). Jau pats fakts vien, ka apmaiņā pret garantiju netika maksāta maksa, varētu norādīt, ka pasākumi radīja priekšrocības uzņēmumam *Varvaressos*. Komerbanku tirgū nav pieejama garantija bez prēmijas maksas. Tas vēl jo vairāk attiecas uz garantijām, kuras tiek izsniegtas grūtībās nonākušiem uzņēmumiem, kuriem ir augsts saistību nepildīšanas risks.
- (56) Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija secina, ka uzņēmums tirgū nebūtu saņēmis 2007. un 2008. gada garantiju ar tādiem pašiem nosacījumiem un līdz ar to šie pasākumi ir radījuši tam priekšrocības.
- (57) Treškārt, lai pasākumu LESD 107. panta 1. punkta nozīmē uzskatītu par atbalstu, tam jābūt selektīvam. 2007. gada garantija tika izsniegta uz nozaru shēmas pamata, bet 2008. gada garantija bija *ad hoc* pasākums par labu *Varvaressos*. Tādējādi kritērijs par selektivitāti ir izpildīts.
- (58) Visbeidzot, pasākumam jā kropļo konkurence un jāiespaido tirdzniecība starp dalībvalstīm. *Varvaressos* darbojas nozarē, kuras ražojumi tiek plaši tirgoti starp dalībvalstīm un kurā ir intensīva konkurence. Laikā, kad tika piešķirti atbalsta pasākumi, *Varvaressos* lielāko daļu savu ražojumu pārdeva uz citām dalībvalstīm (skatīt 7. apsvērumu). Tāpat aplūkotie atbalsta pasākumi radīja *Varvaressos* priekšrocību salīdzinājumā ar tā konkurentiem (skatīt 53.–56. apsvērumu). Kad valsts atbalsts stiprina uzņēmuma pozīcijas salīdzinājumā ar citiem uzņēmumiem, kuri konkurē tirdzniecībā starp dalībvalstīm, jāuzskata, ka šis atbalsts ietekmē šos citus uzņēmumus. Tādējādi konkurences kropļojuma un ietekmes uz tirdzniecību starp dalībvalstīm kritērijs patiešām ir izpildīts.
- (59) Ņemot vērā iepriekš minēto, tiek secināts, ka 2007. un 2008. gada valsts garantija (1. un 2. pasākums) LESD 107. panta 1. punkta nozīmē atbilst valsts atbalstam par labu *Varvaressos*.
- 6.2. 3. pasākums. 2009. gada paziņotā tiešā dotācija**
- (60) Attiecībā uz kritēriju par valsts līdzekļiem un attiecināšanu uz valsti jāmin, ka šī tiešā valsts dotācija ir no valsts budžeta un to apstiprinājusi attiecīgā ministrija. Tādējādi kritērijs ir izpildīts.
- (61) Attiecībā uz priekšrocības kritēriju tiešā dotācija tika piešķirta grūtībās nonākušam uzņēmumam. Grieķijas valsts nesāņem nekādu atlīdzību par dotāciju. Tādējādi dotācija dod priekšrocību uzņēmumam *Varvaressos*.
- (62) Tādējādi Komisija uzskata, ka paziņotā 2009. gada tiešā dotācija radīs priekšrocību uzņēmumam LESD 107. panta 1. punkta nozīmē.
- (63) Attiecībā uz selektivitātes kritēriju lēmums par tiešās dotācijas piešķiršanu uzņēmumam tika pieņemts uz *ad hoc* lēmuma pamata. Tādējādi kritērijs ir izpildīts.

⁽¹⁵⁾ OV C 155, 20.6.2008., 10. lpp.

⁽¹⁶⁾ Sīki izstrādātu uzņēmuma situācijas novērtējumu 2007. un 2008. gadā skatīt 7.3. iedaļā.

- (64) Visbeidzot, konkurences kropļojuma un ietekmes uz tirdzniecību starp dalībvalstīm kritērijs ir izpildīts tādā pašā veidā kā 58. apsvērumā.
- (65) Pamatojoties uz iepriekšminētajiem apsvērumiem, Komisija secina, ka 2009. gada paziņotā tiešā dotācija ir valsts atbalsts par labu *Varvaressos* LESD 107. panta 1. punkta nozīmē.

6.3. Nelikumīgs atbalsts

- (66) Saskaņā ar 1. panta f) apakšpunktu Padomes 1999. gada 22. marta Regulā (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 93. panta piemērošanai⁽¹⁷⁾, jauns atbalsts, kas tika ieviests, pārkāpjot LESD 108. panta 3. punktu, uzskatāms par nelikumīgu atbalstu.
- (67) Šajā konkrētajā gadījumā 2007. gada valsts garantiju par labu *Varvaressos* Grieķija īstenoja, nepaziņojot Komisijai un negaidot tās piezīmes vai galīgo lēmumu par pasākuma saderību ar iekšējo tirgu.
- (68) Tādējādi šajā posmā Komisija uzskata, ka 2007. gada valsts garantija ir nelikumīga.

7. NOVĒRTĒJUMS. SADERĪBA AR LESD

- (69) Kā noteikts paziņojuma par garantijām 4.1. punktā, ja individuāla garantija vai garantiju shēma neatbilst tirgus ekonomikas ieguldītāja principam, uzskata, ka tā ietver valsts atbalstu. Tādējādi valsts atbalsta elements jāizsaka kvantitatīvi, lai pārbaudītu, vai atbalstu var uzskatīt par saderīgu saskaņā ar kādu no izņēmumiem attiecībā uz valsts atbalstu. Tādēļ pirms atbalsta saderības novērtēšanas Komisijai ir kvantitatīvi jāizsaka atbalsta elements.

7.1. Atbalsta apjoma noteikšana

- (70) 2007. un 2008. gada garantijas. Komisija Paziņojumā par garantijām ir noteikusi galvenos principus atbalsta elementa aprēķināšanai garantijā.
- (71) Komisija uzskata, ka principā valsts garantiju var uzskatīt par atbalstu kopējā aizņēmuma summas apmērā, ja saņēmējs nebija spējīgs piekļūt finanšu tirgiem ar saviem līdzekļiem (skatīt Paziņojuma par garantijām 2.2. punktu un 4.1. punkta a) apakšpunktu).
- (72) Paziņojuma par garantijām 4.1. punktā (Vispārīgs raksturojums), 4.2. punktā (Atbalsta elements individuālās garantijās) un 4.4. punktā (Atbalsta elements garantiju shēmās) paredzēti noteikumi, kurus tā piemēro, aprēķinot atbalsta elementu garantijās. Turpmākajos apsvērumos Komisija piemēros šos noteikumus 1. un 2. pasākumam.

- (73) Šajā konkrētajā gadījumā Grieķija ir parādījusi, ka laikā, kad tika piešķirta 2007. gada garantija, *Varvaressos* joprojām spēja piekļūt finanšu tirgiem (skatīt 35. apsvērumu). Tāpēc Komisija uzskata, ka uzņēmumam joprojām būtu varējusi būt piekļuve finanšu tirgiem bez 2007. gada valsts garantijas.

- (74) Attiecībā uz 2008. gada garantiju Komisija atzīmē, ka Grieķija par 2008. gada garantiju paziņoja tajā pašā gadā (2007. gada novembrī), kad tā piešķīra 2007. gada garantiju (2007. gada maijā). Tādējādi Komisija uzskata, ka arī 2008. gada garantijas piešķiršanas laikā uzņēmumam joprojām bija zināma kredītspēja un iespēja piekļūt finanšu tirgum⁽¹⁸⁾.

- (75) Tomēr, ņemot vērā tā finanšu grūtības laikā, kad tika piešķirts pasākums, komercbankas būtu piemērojušas attiecīgi augstāku procentu likmi nekā tā, kas tika piemērota ar valsts garantiju, jo tā bankām nozīmē papildu drošību. Tādējādi Komisija uzskata, ka *Varvaressos* ieguvums no 2007. un 2008. gada garantijas bija nevis aizdevumu kopējais apmērs, jo tos uzņēmums būtu saņēmis pat bez valsts garantijas, bet zemāka procentu likme, kuru tas saņēma garantiju dēļ.

- (76) Saskaņā ar Paziņojuma par garantijām 4.2. punktu, ja nav salīdzināmu datu par tirgus prēmiju, jāsalīdzina visas izmaksas tirgū, kādas rastos, ja aizdevumam tiktu piešķirta garantija un ja aizdevumam netiktu piešķirta garantija (t. i., aizdevuma procenti līdzvērtīgam aizdevumam bez garantijas jāsalīdzina ar procentu likmi + garantijas prēmiju aizdevumam ar valsts garantiju).

- (77) Daudzos gadījumos šāda tirgus procentu likme nav pieejama. Tādēļ Komisija savā 2008. gada paziņojumā par atsauces likmes un diskonta likmes noteikšanas metodi⁽¹⁹⁾ (turpmāk "2008. gada paziņojums par atsauces likmi") ir izstrādājusi finanšu metodiku, kuru Paziņojuma par garantijām 4.2. punktā noteiktajos gadījumos var izmantot kā tirgus procentu likmes aizstājēju.

- (78) Šajā konkrētajā gadījumā nepastāv norādes par to, cik *Varvaressos* būtu maksājis par salīdzināmu aizdevumu bez garantijas. Turklāt abu garantiju piešķiršana ir notikusi pirms ekonomikas un finanšu krīzes. Turklāt Komisija uzskata, ka, tā kā kopš pasākumu piešķiršanas ir pagājis laiks, "faktiskās" tirgus likmes aprēķināšana Grieķijas tekstilpreču uzņēmumam būtu sarežģīts uzdevums. Tādēļ kā tirgus procenta likmes aizstājēju Komisija izmantos attiecīgo atsauces likmi.

⁽¹⁸⁾ 2008. gada glābšanas atbalsta lēmumā netiek kvantitatīvi izteikti garantijas atbalsta elementi.

⁽¹⁹⁾ Komisijas paziņojums par atsauces likmes un diskonta likmes noteikšanas metodes pārskatīšanu (OV C 14, 19.1.2008., 6. lpp.).

⁽¹⁷⁾ OV L 83, 27.3.1999., 1. lpp.

- (79) Attiecībā uz 2007. gada valsts garantiju laikā, kad tā tika piešķirta, 2008. gada paziņojuma par atsaucies likmi ⁽²⁰⁾ vajadzībām *Varvaressos* aizņēmumu nodrošinājumu varēja uzskatīt par augstu. Tāpēc atbalsta elements 2007. gada valsts garantijā jāaprēķina, pieskaitot 400 bāzes punktu rezervi, ko piemēro aizdevumiem ar augstu nodrošinājuma līmeni, kurus izsniedz grūtībās nonākušiem uzņēmumiem.
- (80) Uz šā pamata tirgus procenta likmes summa, kura būtu bijusi jāmaksā par aizdevumu, uz kuru attiecas 2007. gada garantija, ja nebūtu bijusi valsts garantija, tika aprēķināta EUR 7,3 miljonu apmērā. Procenti, kas tika faktiski par to samaksāti (jo nepastāvēja maksa par garantiju), laikposmā no 2007. gada janvāra līdz 2010. gada decembrim veido EUR 4,9 miljonus. Tādējādi starpība starp konkrēto tirgus procenta likmi, kāda būtu bijusi jāmaksā uzņēmumam bez garantijas, un procentu likmi, ko tam piešķir, pamatojoties uz valsts garantiju, pēc izmaksātajām prēmijām, ir vienāda ar atbalsta elementu EUR 2,4 miljonu apmērā, un tā jāpieskaita pārstrukturēšanas plāna ⁽²¹⁾ atbalsta summai.
- (81) Attiecībā uz 2008. gada valsts garantiju aizdevums EUR 2,4 miljonu apmērā tika izmaksāts uzņēmumam 2009. gada 10. februārī. Tā procentu likme bija 6 mēnešu *Euribor* plus 3,6 %, un tā ilgums bija 6 mēneši (vai līdz pārstrukturēšanas plāna novērtēšanas beigām). Tas joprojām nav atmaksāts (tas joprojām ir uzņēmuma sākumkapitālā).
- (82) Uzņēmums joprojām atradās grūtībās, un tam nebiju brīvu aktīvu, ko piedāvāt kā nodrošinājumu ⁽²²⁾. Tā kā nav nodrošinājuma, Komisija Grieķijas pamata likmei piemēro papildu 1 000 bāzes punktus, līdz ar to tirgus procentu summa veido EUR 550 000, kuri būtu bijuši jāmaksā par 2008. gada finansējumu. Procenti, ko faktiski piemēro 2008. gada aizdevumam (jo nepastāvēja maksa par garantiju), laikposmā no 2009. gada februāra (kad tika samaksāts aizdevums) līdz 2010. gada decembrim veido EUR 0,25 miljonus. Tādējādi starpība starp konkrēto tirgus procenta likmi, kāda būtu bijusi jāmaksā uzņēmumam bez garantijas, un procentu likmi, ko tam

piešķir, pamatojoties uz valsts garantiju, pēc izmaksātajām prēmijām, ir vienāda ar atbalsta elementu EUR 0,3 miljonu apmērā, un tā jāpieskaita pārstrukturēšanas plāna atbalsta summai.

- (83) Attiecībā uz 3. pasākumu, ņemot vērā, ka tas ir tiešā dotācija, visa summa EUR 14 miljonu apmērā ir atbalsta elements.

- (84) Ņemot vērā iepriekš minēto, 1., 2. un 3. pasākuma atbalsta elements kopā veido 16,7 miljonus euro.

7.2. Novērtējuma juridiskais pamats – Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādnes

- (85) Tā kā pasākumi ir valsts atbalsts LESD 107. panta 1. punkta nozīmē, to saderība jāvērtē, ņemot vērā minētā panta 2. un 3. punktā noteiktos izņēmumus.
- (86) Acīmredzami LESD 107. panta 2. punktā un 107. panta 3. punkta d) un e) apakšpunktā ietvertie izņēmumi nav piemērojami un Grieķijas iestādes tos nav izmantojušas.
- (87) Laikā, kad tika piešķirti pasākumi (skatīt 9., 89. un 90. apsvērumu), *Varvaressos* bija grūtībās nonācis uzņēmums, tādēļ atbalsta pasākumu saderību var vērtēt, vienīgi ņemot vērā pamatnostādnes, t. i., saskaņā ar LESD 107. panta 3. punkta c) apakšpunktu.

7.3. Uzņēmuma tiesības uz atbalstu

- (88) Attiecībā uz pamatnostādņu 10. punkta a) apakšpunktu Komisija atzīmē, ka, lai gan *Varvaressos* laikposmā no 2004. līdz 2009. gadam bija zaudējis ievērojamu summu pašu kapitāla, aplūkojamajā periodā (2007.–2009. gads) tas nebija zaudējis vairāk par pusi no reģistrētā kapitāla. Attiecībā uz 10. punkta c) apakšpunktu jāmin, ka *Varvaressos* neizpildīja kritērijus, kas noteikti vietējos tiesību aktos attiecībā uz kolektīvās maksātnespējas procesa piemērošanu.
- (89) No otras puses, kā parādīts 9. apsvērumā, uzņēmuma finanšu rādītāji laikposmā no 2006. līdz 2009. gadam ievērojami pasliktinājās. Tāpēc tiek secināts, ka 2006. gadā *Varvaressos* jau bija grūtībās nonācis uzņēmums pamatnostādņu 11. punkta nozīmē, jo tā zaudējumi palielinājās un apgrozījums samazinājās.
- (90) Attiecībā uz pamatnostādņu 9. punktu šķiet, ka, lai nodrošinātu dzīvotspēju, 2007. gadā uzņēmumam patiešām bija nepieciešami lielāki līdzekļi nekā tā esošie aizņēmumi. Par to liecina fakts, ka 2006. gadā uzņēmums pieteicās uz pārstrukturēšanas atbalstu. Tādēļ 2007. gada aizdevumu pārskatīšana nebija pieteikama dzīvotspējas atgūšanai, jo tā kalpoja vienīgi esošo aizdevumu atmaksai, nevis jaunu aizdevumu piesaistīšanai. Tādējādi Komisija piekrīt, ka 2007. gadā uzņēmums nevarēja atjaunot dzīvotspēju bez valsts atbalsta un ka saskaņā ar pamatnostādņu 9. punktu tam bija finanšu grūtības.

⁽²⁰⁾ *Varvaressos* nekustamā īpašuma aktīviem bija komerciāla vērtība, un to "likvidācijas" vērtība (ieņēmumi no pārdošanas spiedīgos apstākļos) bija gandrīz tāda pati kā neatmaksāto aizdevumu vērtība. Uzņēmuma nekustamo īpašumu aktīvi tika novērtēti 2005. gada janvārī un noteikts, ka to komercvērtība ir 15,6 miljoni euro, bet 2008. gada decembrī – 28,8 miljoni euro. Arī kopējo aizdevumu summa uzņēmumam 2007. gada decembrī bija 26,4 miljoni euro, bet 2008. gada decembrī – 29,2 miljoni euro. "Likvidācijas" vērtība, kas vienāda ar [...] % no aktīvu tirgus vērtības, nozīmētu "likvidācijas" vērtību [...] miljonu euro apmērā. Līdz ar to uzņēmuma nekustamā īpašuma aktīvu "likvidācijas" vērtība vienu gadu pēc aizdevumu atmaksas grafika pārskatīšanas bija vienāda ar [...] % no uzņēmuma atlikušajiem aizdevumiem. Tādējādi šī procentuālā daļa nozīmētu [...] % no LGD, kas ir mazāk par [...] %. Tādējādi pārskatītā aizdevuma nodrošinājums ir uzskatāms par lielu.

⁽²¹⁾ Aprēķins veikts, salīdzinot faktiski piemēroto procentu likmi ar procentu likmi, kura būtu jāpiemēro. Tas tika veikts laikposmam no 2007. gada janvāra (kad stājās spēkā 2007. gada valsts garantija) līdz 2010. gada decembrim, jo pārstrukturēšanas plāns paredz aizdevumu pilnīgu atmaksu.

⁽²²⁾ Faktiski bija aktīvi, kas tika piedāvāti kā nodrošinājums, bet tie visi jau bija iekļāti iepriekš, tādēļ tos nevar uzskatīt par tādiem, kas sedz 2008. gada aizdevumu.

7.4. Princips “vienreiz un pēdējoreiz”

- (91) Komisija 2007. un 2008. gada valsts garantiju uzskata par glābšanas atbalstu. Pirmā bija paredzēta Varvaressos īstermiņa finanšu grūtību risināšanai, ļaujot atgūties pēc aizdevuma daļu iesaldēšanas uz diviem gadiem. Otrā bija paredzēta uzņēmuma dzīvotspējas saglabāšanai, līdz tiek iesniegts pārstrukturēšanas plāns.
- (92) Lai gan 2007. gada garantija būtībā bija glābšanas atbalsta pasākums, tā netika pārtraukta 6 mēnešu laikā no tās piešķiršanas dienas (2007. gada 30. maijā), t. i., līdz 2007. gada 30. novembrim. Tas principā nozīmē (nelikumīga) atbalsta ļaunprātīgu izmantošanu un principa “vienreiz un pēdējoreiz” pārkāpšanu.
- (93) Tomēr Komisijai, izmantojot visu iespējamo pamatojumu, ir jāizvērtē arī atbalsta pasākuma saderība. Saskaņā ar Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 20. punktu šis pamatojums aprobežojas ar pamatnostādņēs paredzēto. Tas tomēr ļautu glābšanas atbalstu kvalificēt kā pārstrukturēšanas atbalstu, t. i., kā daļu no vienotas pārstrukturēšanas (skatīt arī lietu C11/2007 *Ottana Energia* ⁽²³⁾).
- (94) Šajā kontekstā un attiecībā uz jautājumu, vai šie trīs novērtējamie pasākumi ir vienota pārstrukturēšana, Komisija uzskata, ka tie tādi ir. Šis apsvērums izriet no turpmāk minētajiem argumentiem.
- (95) Pirmkārt, visi trīs pasākumi tika īstenoti vienam mērķim, t. i., risināt problēmu, ko izraisīja uzņēmuma iepriekšējās lielās kredītsaistības.
- (96) Turklāt ar 2007. un 2008. gada garantiju nepietika, lai nodrošinātu uzņēmumam finanšu līdzekļus, kas nepieciešami tā pārstrukturēšanai (kas būtu vismaz vienādi ar aizdevumu kopējo summu, t. i., 25,4 miljoniem euro 2006. gada beigās), jo tas būtu panākams, vienīgi apvienojot visus trīs pasākumus kā viena pārstrukturēšanas procesa trīs posmus.
- (97) Arī aizdevuma lielākā daļa, ko sedz 2008. gada garantija (1,8 miljonu euro apmērā no kopējiem 2,4 miljoniem euro), bija paredzēta to pašu ieguldījumu finansēšanai, kam bija paredzēta 2009. gada pārstrukturēšanas dotācija. Tajā pašā laikā šie ieguldījumi bija jāveic tajā pašā laikposmā, kad jāīsteno 2009. gada pārstrukturēšanas plāns (skatīt 19. apsvērumu).
- (98) Turklāt 2009. gada pārstrukturēšanas plāns ir tas pats glābšanas plāns, kuru uzņēmums jau bija iesniedzis

Griekijas iestādēm 2006. gadā (skatīt 11. un 12. apsvērumu), ar dažām izmaiņām saistībā ar tā novērtējumu.

- (99) Visbeidzot, pārstrukturēšana patiesi sākās 2006. gadā. Plānā paredzēti četri pārstrukturēšanas pasākumi, kurus piemēro vai sāk piemērot pirms 2007. gada garantijas piešķiršanas (2007. gada maijā), t. i., ražošanas samazināšana (2006. gadā), strādājošo skaita samazināšana (2006. gadā), meitasuzņēmuma *Thiva* pārdošana (2007. gada janvārī) un uzņēmuma pārvaldības reorganizācija un modernizācija (2006. gadā).
- (100) Tādējādi Komisija secina, ka novērtējamie atbalsta pasākumi ir vienas pārstrukturēšanas trīs daļas, kas piešķirti, lai veicinātu viena pārstrukturēšanas plāna īstenošanu. Tādējādi princips “vienreiz un pēdējoreiz” nav pārkāpts.

7.5. Ilgtermiņa dzīvotspējas atjaunošana

- (101) Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija izvērtēs šo trīs atbalsta pasākumu kā nedalāmas pārstrukturēšanas vienības saderīgumu.
- (102) Komisija uzskata, ka pasākumi, kas paredzēti pārstrukturēšanas plānā, ir vērsti uz uzņēmuma grūtību faktiskajiem avotiem. Jo īpaši Komisija uzskata, ka šādi faktori (ārējie un iekšējie) plānā ir pareizi noteikti kā tādi, kas rada grūtības *Varvaressos*:
- lieli iepriekšējie aizņēmumi (laikposmā no 2000. līdz 2005. gadam),
 - lielas darbības izmaksas (peļņas samazinājums Āzijas konkurences un izejvielu pieaugošo cenu dēļ),
 - nespēja reaģēt uz tirgus attīstību.
- (103) Ieteiktie pārstrukturēšanas pasākumi vērsti uz šo problēmu risināšanu. Pirmkārt, plānā ieteikta uzņēmuma finanšu pārstrukturēšana; otrkārt, tajā ieteikti konkrēti pasākumi uzņēmuma peļņas normas uzlabošanai, mainot ieņēmumu sadalījumu un samazinot darbības izmaksas; un, treškārt, tajā ieteikts modernizēt uzņēmuma pārvaldību. Pārstrukturēšanas pasākumi ir sadalīti 14 “darbībās”, un katrai no tām noteiktas izmaksas. Komisija secina, ka ieteiktās darbības, šķiet, atbilstoši risina uzņēmuma pamatproblēmas.
- (104) Attiecībā uz pārstrukturēšanas plāna finansiālo ietekmi jāatzīst, ka finanšu plānojums reāli sasauca ar pārstrukturēšanas paketes īstenošanu. Gan apgrozījuma palielinājums (5 % gadā), gan pamatdarbības ienākumu pieaugums (apmēram 10 % gadā) ir saprātīgs pēc pārstrukturēšanas pasākumu (t. i., produkcijas attiecības pārorientēšanas un izmaksu racionalizācijas pasākumu) īstenošanas.

(23) OV L 259, 2.10.2009., 22. lpp.

(105) Uz šā pamata Komisija atzīst, ka pārstrukturēšana ļaus atgūt uzņēmuma dzīvotspēju 2011. gadā, un tā akcionāriem būs peļņa no ieguldītā kapitāla, kas būs lielāka nekā aizņēmumu izmaksas vai (sliktākajā gadījumā) vienāda ar tām, tāpēc apmierinošā līmenī. Komisija atzīmē, ka šie rezultāti tiks sasniegti saprātīgā laikposmā un paredzamie rezultāti ir pamatoti ar saprātīgiem pieņēmumiem.

(106) Tādējādi Komisija uzskata, ka plāns atbilst Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 35.–37. punktā noteiktajiem kritērijiem.

7.6. Pārmērīgu konkurences kropļojumu novēršana

(107) Attiecībā uz ieteiktajiem kompensācijas pasākumiem pārstrukturēšanas plānā tiek ierosināts: a) samazināt uzņēmuma pārdošanas apjomus Grieķijas tirgū par vismaz 10 % salīdzinājumā ar 2009. gada pārdošanas apjomiem Grieķijā laikposmā līdz 2013. gada beigām, t. i., divus gadus pēc pārstrukturēšanas beigām; un b) aizliegt uzņēmumam saņemt jebkāda veida valsts atbalstu laikposmā līdz 2013. gada beigām, t. i., divus gadus pēc pārstrukturēšanas beigām.

(108) Komisija uzskata, ka ieteiktais 10 % samazinājums Grieķijā ļaus konkurentiem ienākt tirgū vai palielināt pārdošanas apjomus tirgū, kurā uzņēmumam ir pastiprināta klātbūtne. Atšķirībā no pārdošanas apjomiem ES, kuri ir samazinājušies no 67 % līdz 52 %, uzņēmuma klātbūtne Grieķijas tirgū pēdējo gadu laikā ir ievērojami palielinājusies – no 32 % līdz 42 % (skatīt 7. apsvērumu). Visbeidzot, uzņēmums atrodas desmitajā vietā Grieķijas tekstilizstrādājumu tirgū (saskaņā ar 2007. gada datiem, skatīt 8. apsvērumu). Vienlaikus pēdējos gados ir palielinājusies arī uzņēmuma klātbūtne trešās valstīs (no 1 % līdz 6 %), kas liecina, ka uzņēmuma dzīvotspēja nav atkarīga no tā pieaugošās klātbūtnes ES tirgū.

(109) Tajā pašā laikā uzņēmuma izešana no Grieķijas tirgus nozīmēs, ka *Varvaessos* daļēji vai pilnīgi pārtrauks nodibinātās uzņēmējdarbības attiecības savā valstī un centīsies tās aizstāt ar jaunām attiecībām citās ES dalībvalstīs vai trešās valstīs. Tā būs reāla uzņēmuma konkurētspējas pārbaude.

(110) Komisija arī atzīmē, ka saskaņā ar visiem trim dzīvotspējas scenārijiem paredzams, ka uzņēmuma pārdošanas apjomi palielināsies (skatīt 24. apsvērumu). Tomēr pārdošanas apjomu samazinājums Grieķijā nav pretrunā apgrozījuma palielinājumam: pirmais var notikt par labu uzņēmuma konkurentiem, atbrīvojot viņiem jaudas, bet otrais ļauj attīstīt saņēmēja dzīvotspēju.

(111) Tomēr to var apstrīdēt, uzskatot, ka gadam, kas būtu jāizmanto par atsaucē gadu pārdošanas apjoma samazināšanai Grieķijas tirgū par 10 %, būtu jābūt 2006., nevis 2009. gadam. Tas ir tāpēc, ka saskaņā ar Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 40. punktu "samazinājumam jābūt pārstrukturēšanas neatņemamai sastāvdaļai, kā noteikts pārstrukturēšanas plānā". Uzņēmuma

pārstrukturēšana sākās 2006. gadā, un bija paredzēts, ka tā notiks piecus gadus (līdz 2011. gadam). Tāpēc saskaņā ar šādu domu virzienu kompensācijas pasākumiem jābūt tādiem ietekmei, kurā tiktu ņemts vērā viss pārstrukturēšanas plāna ilgums un kura atbilstu visam šim ilgumam, nevis tikai tā daļai.

(112) No otras puses, Komisija atzīmē, ka kompensācijas pasākumu ietekmei jābūt pēc iespējas nozīmīgākai. Šajā konkrētajā gadījumā uzņēmuma pārdošanas apjomi Grieķijā 2009. gadā bija lielāki nekā 2006. gadā (attiecīgi 8,1 miljons euro un 7,1 miljons euro). Tāpēc Komisija uzskata, ka pasākums ir jāizskata salīdzinājumā ar 2009. gada pārdošanas apjomiem, jo tādējādi tam būs vislielākā ietekme.

(113) Attiecībā uz jebkāda veida aizliegumu saņemt valsts atbalstu Komisija uzskata to par papildu pasākumu uzņēmuma pārdošanas apjoma samazināšanai Grieķijas tirgū, kas jau ir apmierinošā līmenī (10 %). Patiesi, *Varvaessos* atrodas Imatijas reģionā, kas ir atbalstāma teritorija reģionālā atbalsta saņemšanai saskaņā ar atkāpi, kas paredzēta LESD 107. panta 3. punkta a) apakšpunktā (skatīt 47. apsvērumu), kas nozīmē, ka uzņēmums varētu būt bijis tiesīgs saņemt ieguldījumu atbalstu ar atbalsta intensitāti 40 % apmērā. Aizliegums saņemt turpmāku atbalstu ir jau ticis apstiprināts iepriekš kā papildu kompensācijas pasākums lietās *Alstom* ⁽²⁴⁾ un *Constructions Mécaniques de Normandie* ⁽²⁵⁾.

(114) Turklāt Komisija uzskata, ka uzņēmuma lielums ir samazinājies tik ļoti, ka tā turpmāka samazināšana būtu liktenīga tā dzīvotspējai (skatīt 48. apsvērumu).

(115) Tajā pašā laikā Komisija atzīmē, ka kompensācijas pasākumu ietekmei jābūt pēc iespējas nozīmīgākai. Tādējādi šajā konkrētajā gadījumā Komisija uzskata, ka aizliegums uzņēmumam saņemt valsts atbalstu jāpagarina uz vairāk nekā diviem gadiem. Tas nekaitēs uzņēmuma dzīvotspējai, bet novērsīs pārmērīgos konkurences traucējumus. Tādējādi Komisija uzskata, ka piemērotāks ir četrus gadus ilgs aizliegums.

(116) Pamatojoties uz iepriekš minēto, Komisija uzskata, ka iepriekš aprakstītie kompensācijas pasākumi atbilst Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu prasībām. Konkrēti, a) tie dod labumu *Varvaessos* konkurentiem 31. punkta nozīmē; b) tos īsteno tādā veidā, kā noteikts 39. punktā un 46. punkta c) apakšpunktā; un c) tie notiks tirgū, kur uzņēmumam *Varvaessos* pēc pārstrukturēšanas būs nozīmīgs stāvoklis tirgū 40. punkta nozīmē.

(117) Tāpat saskaņā ar Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 40. punktu kompensācijas pasākumi ir proporcionāli aplūkotā atbalsta kropļojošajai ietekmei un jo īpaši uzņēmuma lielumam un relatīvajai nozīmei tirgū. *Varvaessos* 2008. gadā bija neliela tirgus daļa [...] % apmērā no ES dzijas ražošanas tirgus (skatīt 8. apsvērumu).

⁽²⁴⁾ OV L 150, 10.6.2005., 24. lpp., 209. punkts.

⁽²⁵⁾ OV C 191, 17.8.2007., 1. lpp., 29. punkts.

(118) Tajā pašā laikā pamatnostādņu 56. punktā noteikts, ka atbalstāmajos reģionos atbalsta piešķiršanas atļaujas nosacījumi var būt mazāk stingri. *Varvaressos* atrodas Imatijas reģionā, kas ir atbalstāmā teritorija reģionālā atbalsta saņemšanai saskaņā ar atkāpi, kas paredzēta LESD 107. panta 3. punkta a) apakšpunktā (skatīt 47. apsvērumu).

(119) Ņemot vērā iepriekš minēto, Grieķijas ieteiktie kompensācijas pasākumi nešķiet pietiekami. No otras puses, Komisija uzskata, ka pasākumi apvienojumā ar aizliegumu saņemt turpmāku atbalstu (aizlieguma termiņš pagarināts līdz 2015. gadam), patiesi atbilst Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu kompensācijas pasākumu kritērijiem.

7.7. Līdz minimumam ierobežots atbalsts – reāls ieguldījums bez atbalsta

(120) Grieķija apgalvo, ka saskaņā ar kritērijiem, kas noteikti Komisijas 2003. gada 6. maija lēmumā par mikro, mazo un vidējo uzņēmumu definīciju, kopš 2009. gada uzņēmums ir bijis vidējs uzņēmums⁽²⁶⁾. Tomēr, ņemot vērā faktu, ka uzņēmums valsts atbalstu pirmoreiz saņēma 2007. gadā, šā novērtējuma vajadzībām tas uzskatāms par lielu uzņēmumu (2006. gadā tā gada apgrozījums bija 28 miljoni euro). Tādēļ saskaņā ar Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 44. punktu uzņēmuma ieguldījumam pārstrukturēšanas plānā principā jābūt vismaz 50 % apmērā no plāna kopējām izmaksām.

(121) Tomēr Komisija atzīmē, ka uzņēmums atrodas atbalstāmā apgabalā, kam var piešķirt reģionālo atbalstu, izmantojot atkāpi no LESD 107. panta 3. punkta a) apakšpunkta (skatīt 47. apsvērumu). Saskaņā ar Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņu 56. punktu un ja konkrētās nozares valsts atbalsta noteikumi neparedz citādi, atbalstāmā reģionā atbalsta piešķiršanas atļaujas nosacījumi var būt mazāk stingri attiecībā uz saņēmēja ieguldījuma apmēru.

(122) Ņemot vērā iepriekš aprakstītos apstākļus un saskaņā ar praksi, Komisija uzskata, ka šajā konkrētajā gadījumā saskaņā ar Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņēm 40 % ieguldījums ir uzskatāms par piemērotu pašu ieguldījumu.

(123) Ņemot vērā iepriekš minēto un 70.–84. apsvērumā minēto atbalsta pasākumu aprēķinu, kopējā pārstrukturēšana 30,7 miljonu euro apmērā tiek finansēta šādi:

— atbalsts 16,7 miljonu euro apmērā: tiešā dotācija 14 miljonu euro apmērā, plus atbalsta elements 2,4 miljonu euro apmērā no 2007. gada valsts garantijas (saskaņā ar 400 bāzes punktu scenāriju), plus atbalsta

elements 0,3 miljonu euro apmērā no 2008. gada valsts garantijas (saskaņā ar 1 000 bāzes punktu scenāriju),

— plus 14 miljonu euro pašu ieguldījums.

(124) Tāpēc uzņēmuma pašu ieguldījums ir 46 % no kopējām pārstrukturēšanas izmaksām, t. i., virs 40 % minimālā pašu ieguldījuma, kā noteikts 122. apsvērumā, tādējādi tas atbilst Glābšanas un pārstrukturēšanas pamatnostādņēs noteiktajiem ierobežojumiem.

8. KOMISIJAS 2008. GADA JŪLIJA LĒMUMA PAR GLĀBŠANAS ATBALSTU ATSAUKŠANA

(125) 2007. gada valsts garantija liecina, ka Komisijas 2008. gada jūlija lēmums par glābšanas atbalstu (skatīt 1. apsvērumu) bija balstīts uz nepareizu informāciju, ko sniedza Grieķijas iestādes. Konkrēti, Grieķijas iestādes paziņojumā par glābšanas atbalstu (2007. gada novembrī) norādīja, ka *Varvaressos* nav saņēmis ne glābšanas, ne pārstrukturēšanas atbalstu, lai gan 2007. gada maijā tam bija piešķirta valsts garantija.

(126) Saskaņā ar procedūras regulas 9. pantu Komisija var atcelt lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar 4. panta 3. punktu pēc tam, kad attiecīgajai dalībvalstij ir devusi iespēju iesniegt savas piezīmes, ja attiecīgais lēmums pamatojas uz nepareizu informāciju, kas sniegta saskaņā ar procedūru un kas bija izšķirošais faktors lēmuma pieņemšanā.

(127) Šajā konkrētajā lietā Komisija nezināja, ka *Varvaressos* jau iepriekš ir saņēmis glābšanas atbalstu, kad jau bija nonācis grūtībās. Tāpēc netika pārbaudīts princips “vienreiz un pēdējoreiz” un glābšanas atbalsta aprēķinā netika ņemts vērā jau piešķirtais atbalsts.

(128) Ar lēmumu par procedūras uzsākšanu 2010. gada 9. martā Komisija deva Grieķijai iespēju iesniegt piezīmes par faktu, ka Komisijas 2008. gada lēmums par glābšanas atbalsta piešķiršanu pamatojas uz Grieķijas iestāžu sniegto nepareizo informāciju, ka *Varvaressos* iepriekš nav saņēmis ne glābšanas, ne pārstrukturēšanas atbalstu. Savās piezīmēs Grieķija atzina, ka 2007. gada maijā ir piešķirusi valsts garantiju. Tomēr Grieķija apgalvoja, ka 2007. gada garantija nav valsts atbalsts (skatīt 34. apsvērumu). Komisija nevar pieņemt Grieķijas argumentus, jo tie ir vai nu balstīti uz hipotētiskiem paziņojumiem un tāda atbalsta kritērijiem, kuri neattiecas uz valsts atbalstu, vai arī kropļo pareizu izpratni par kreditreitingu.

(129) Ņemot vērā iepriekšminēto, Komisijas 2008. gada jūlija lēmums par glābšanas atbalstu ir jāatsauc.

9. SECINĀJUMS

(130) Komisija secina, ka novērtējamie atbalsta pasākumi ir saderīgi ar iekšējo tirgu, ja tiek ievēroti daži nosacījumi,

⁽²⁶⁾ OV L 124, 20.5.2003., 36. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Komisijas 2008. gada 16. jūlija lēmums, ar kuru tika apstiprināts glābšanas atbalsts par labu *Varvaessos*, tiek atcelts, jo attiecīgais lēmums pamatojas uz nepareizu informāciju, kas sniegta saskaņā ar procedūru un kas bija izšķirošais faktors lēmuma pieņemšanā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 659/1999 9. pantu.

2. pants

Atbalsts, ko Grieķija ir daļēji īstenojusi un daļēji plāno īstenot attiecībā uz *Varvaessos S.A.* par kopējo summu 16,7 miljoni euro, ir saderīgs ar iekšējo tirgu, ja tiek ievēroti 3. panta nosacījumi.

3. pants

1. *Varvaessos* pārstrukturēšanas plāns ir pilnībā jāīsteno.
2. Sākot no 2011. gada, *Varvaessos* gada pārdošanas apgrozījums Grieķijā jāsamazina par 10 % salīdzinājumā ar pārdošanas apgrozījumu Grieķijā 2009. gadā. Šis ierobežojums attiecas uz 2011., 2012. un 2013. kalendāro gadu.
3. Uzņēmumam līdz 2015. gada beigām netiks piešķirts nekāds valsts atbalsts. Tas ietver jebkāda veida finansējumu no vietējiem, reģionāliem, valsts vai ES finansējuma avotiem.

4. Divi iepriekšminētie nosacījumi attiecas uz *Varvaessos*, visiem tā nākotnes meitasuzņēmumiem un uz jebkuru uzņēmumu, kuru kontrolē *Varvaessos* akcionāri, ja tie izmanto ražošanas aktīvus (piemēram, rūpnīcas, ražošanas līnijas), kuri šobrīd pieder *Varvaessos* vai tā meitasuzņēmumiem. Šie nosacījumi paliek spēkā arī tad, ja *Varvaessos* tiek pārdots un/vai apvienots ar citu juridisku personu vai ja *Varvaessos* aktīvi tiek pārdoti kā darbspējīgs uzņēmums citai juridiskai personai.

5. Lai uzraudzītu iepriekš minēto nosacījumu ievērošanu, Grieķija ik pēc sešiem mēnešiem iesniedz Komisijai ziņojumu par *Varvaessos* pārstrukturēšanas norisi. Attiecībā uz tirdzniecības ierobežojumiem Grieķija katru gadu līdz janvāra beigām iesniedz Komisijai gada ziņojumu, norādot pārdošanas apjomus iepriekšējā kalendārajā gadā.

4. pants

Divu mēnešu laikā no šā lēmuma paziņošanas Grieķija informē Komisiju par pasākumiem, kas veikti, lai nodrošinātu tā izpildi.

5. pants

Šis lēmums ir adresēts Grieķijas Republikai.

Briselē, 2010. gada 14. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja vietnieks
Joaquín ALMUNIA